



FACULTY OF ARTS
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

FREN 599.37
Expression avancée
Spring 2013

Location : Tours (France) Days : May 13 – June 14, 2013

INSTRUCTOR 'S NAME and E-MAIL: Ms. Magali Sabio, Instructor from CUEFEE, Université François Rabelais

COURSE COORDINATOR : Dr. Pierre-Yves Mocquais <mocquais@ucalgary.ca>

OFFICE LOCATION and HOURS : Craigie Hall D325

TELEPHONE NUMBERS : 403-22-6384 (office UofC); 06-02-22-85-58 (mobile in France)

DESCRIPTION

Le cours s'organisera en deux unités et cinq thèmes qui seront abordés chacun lors de deux séances de 3 h (6 X 5).

- Les étudiants travailleront sur des dossiers élaborés par le professeur à partir de différents supports pédagogiques et de documents authentiques (vidéos, textes, documents audio).
- Les thèmes proposés privilégient le contexte local, la culture politique, économique et sociale française et les échanges interculturels avec le Canada.
- L'expression écrite, la grammaire, l'orthographe, le vocabulaire, se rapportent à ces thèmes dans le prolongement de l'étude de textes, d'images et de documents audio. Une importance particulière est accordée à la participation orale sous formes de petits débats. Les étudiants sont invités à participer activement au cours et à établir des liens entre le Français, leur langue maternelle et leur culture.
- Ces cours donneront lieu à quatre évaluations, qui porteront sur les 4 compétences de communication.

Thème	Objectifs de communication	Objectifs linguistiques
<p>Unité 1 : La société française à travers l'humour</p> <p><u>Thèmes étudiés:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'histoire de la presse en France et la presse satirique (Le Canard enchaîné, Charlie hebdo,...) 2. La bande dessinée française : entre divertissement et contestation (Wolinski, Cabu...) 3. La génération actuelle des humoristes français (Kaamelott, Les Lascars, Norman...) 	<ul style="list-style-type: none"> - Exprimer son avis, débattre - Comprendre une critique d'auteur, comprendre l'implicite - Comprendre des conversations et des discours étendus informels - Prendre conscience de l'impact de la communication non verbale 	<ul style="list-style-type: none"> - Le langage politique et l'ironie - Le vocabulaire familier et l'argot, Les onomatopées - Les expressions idiomatiques, Proverbes et dictons populaires - Polysémie, double sens, sens propre et sens figuré - Néologismes - Les relations logiques
<p>Unité 2 : Politique française et interculturalité</p> <p><u>Thèmes étudiés lors de cette unité :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le système politique français et l'actualité politique, économique et sociale 2. migration, colonisation, décolonisation, francophonie 	<ul style="list-style-type: none"> - Débattre, exprimer son avis de manière argumentée - Nuancer son discours - Analyse d'images - Comprendre la pertinence d'articles et discours 	<ul style="list-style-type: none"> - Structure du discours - La rhétorique - Les figures de style - La nominalisation - La concession

Prerequisites

Three FREN 400 level courses or permission of the Department

DISTRIBUTION OF GRADES

Quatre évaluations :

1. Sur les contenus grammaticaux abordés (25%)
2. Sur l'expression écrite (25%)
3. Sur la compréhension orale (25%)
4. Sur compréhension écrite (25%)

Il n'y aura pas d'examen final

GRADING SCALE

A+ = 100-96 A = 95-91 A- = 90-86 B+ = 85-81 B = 80-76 B- = 75-71
C+ = 70-67 C = 66- 62 C- = 61-58 D+ = 57-54 D = 53-50 F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

REQUIRED TEXTS

To be provided at the beginning of, and throughout, the session

RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

COURSE NOTES

Format du cours : Le cours consistera en une combinaison de cours magistraux, de visites sur sites et de discussions en classe.

Late assignments and missed tests policy: No late assignments will be accepted unless prior arrangements have been made with the professor AND the coordinator and valid justification has been provided (medical certificate, etc.). This course includes regular in-class tests. Students will not be able to write missed tests at other dates and times than the prescribed set dates and times unless request is made in writing and valid justification is provided.

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:
 - a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
 - b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
 - c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
 - d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such

as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SAFEWALK

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

STUDENT UNION INFORMATION

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

WRITING ACROSS THE CURRICULUM

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.

